

# 阿培羅的鞋店

雷伊·高德拉

根據真實故事改寫

「有時候說『對不起』並不容易（'I am sorry' is not always easy to say）」（英文兒童歌本，第98頁）。

米格爾打開阿培羅（abuelo，西班牙文，即「祖父」的意思）的鞋店大門，聞到阿培羅做鞋時皮革散發出來的味道。那是他最喜愛的一種香味。

「嗨，阿培羅！」

阿培羅正跪在地上，在紙上描出客人的腳型，沒有抬頭看；阿培羅的聽力不好。

米格爾坐在工作台上，看著堆成一疊一疊切好的皮革，心裡想像著阿培羅會用鐵鎚和鉗子，把每一片皮革做成什麼樣的鞋。

這些工具讓米格爾想起喜歡的另一樣東

西。每次米格爾幫忙清理後，阿培羅就會給他一根糖。

但是米格爾現在肚子很餓！他知道自己不應該沒問過就擅自拿糖果吃，但阿培羅看起來還要再忙一陣子。「也許我不必等，」米格爾心裡想著。

他伸手到櫃台下拿糖果罐，罐子裡裝滿了他最喜愛的糖果——撒了辣椒粉，又甜又辣的糖果！他打開罐子，心裡有點不安，但是糖果看起來很好吃，於是他抓了一塊往嘴裡塞。

客人不久後就離開了，阿培羅撿起一片皮革，把它浸泡在水裡，這樣可以讓皮革變軟，容易操作。

米格爾趕緊把剩下的糖團團吞下，然後走到阿培羅身旁。

「嗨！」阿培羅笑著說。「很高興你來看我。」

「你知道嗎？  
我們要更像這隻鞋  
一樣。」祖父說。

米格爾抱了一下阿培羅，希望阿培羅沒發現他吃了糖。米格爾假裝沒事的樣子。

「你今天看起來很忙，」米格爾指著一疊一疊的皮革說。「你需要幫忙嗎？」

「好啊！可以把那條線拿給我嗎？」

米格爾拿了一條很長的線，兩手用力拉了一下，這條線比看起來強韌多了。

「哇，這條線很耐用。」

阿培羅笑了，「必須如此，要耐磨、耐穿，才能持久。」阿培羅把線穿過皮革，臉上露出的表情，就是媽媽有時候說的「有智慧的阿培羅」表情。

「你知道嗎？我們要更像這隻鞋一樣。」祖父一邊點頭一邊說。

米格爾仔細看著皮革，「嗯，一定要嗎？」

「是的，一定要，我們必須要保持堅強，這樣，撒但的誘惑才不會擊垮我們。」

那塊紅色的糖瞬間閃過米格爾的腦海，他知道應該把這件事告訴阿培羅。

阿培羅從鞋架上拿起一隻舊鞋，「看到這個大洞了嗎？」

米格爾搞不好可以把手穿過這個洞呢。「看到了。」

「以前是個小洞，很容易就能修好，但是因為拖延，現在要補就很難了。不好的習慣和選擇就像這個洞一樣，越早修補愈好。」



阿培羅又再點頭，「有智慧的阿培羅」的表情轉為一抹微笑。阿培羅一邊工作，爺孫倆繼續交談。整個過程中，米格爾一直想著那根紅色的糖。

阿培羅做完工作後，米格爾幫忙清理，然後阿培羅伸手去拿糖罐。

米格爾再也忍不住，脫口就說：「我拿了你的糖！」

阿培羅放下罐子，「你說什麼？」

米格爾告訴祖父，他沒有問過就拿了糖。「真的很抱歉，阿培羅！我保證不會再犯了！」

阿培羅把米格爾緊緊抱在懷裡。米格爾心裡感覺真的好多了。

「謝謝你選擇要誠實，對我來說，這比什麼都重要。」

米格爾走在回家的路上，感覺自己好像阿培羅的新鞋子，無比堅強，準備好過新生活！■

作者現居美國猶他州。



## 美好的感覺

有一天，我和媽媽去付水費，在我們前面的人掉了錢卻不自知。我趕緊把錢拿還給他。他說：「非常謝謝你」，還說他不認為其他小孩會這麼做。這件事情之後，我有非常美好的感覺。我會一直記得這個美好的感覺。

布莉安娜，9歲，美國愛達荷州

